

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc XIII,10-17

En ce temps-là, Jésus enseignait dans une des synagogues, le jour du sabbat. Et voici, il y avait là une femme possédée d'un esprit qui la rendait infirme depuis dix-huit ans ; elle était courbée, et ne pouvait pas du tout se redresser. Lorsqu'il la vit, Jésus lui adressa la parole, et lui dit : « Femme, tu es délivrée de ton infirmité. » Et il lui imposa les mains. À l'instant elle se redressa, et glorifia Dieu. Mais le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait opéré cette guérison un jour de sabbat, dit à la foule : « Il y a six jours pour travailler ; venez donc vous faire guérir ces jours-là, et non pas le jour du sabbat. » « Hypocrites ! lui répondit le Seigneur, est-ce que chacun de vous, le jour du sabbat, ne détache pas de la crèche son bœuf ou son âne, pour le mener boire ? Et cette femme, qui est une fille d'Abraham, et que Satan tenait liée depuis dix-huit ans, ne fallait-il pas la délivrer de cette chaîne le jour du sabbat ? » Tandis qu'il parlait ainsi, tous ses adversaires étaient confus, et la foule se réjouissait de toutes les choses glorieuses qu'il faisait.

Aide pour l'Ukraine

Chers Frères et Sœurs,

Avec la bénédiction de notre métropolite Jean
et à la demande de Sa Béatitude métropolite Onuphre de Kyiv,

Nous vous invitons à participer généreusement à l'envoi des dons nécessaires pour les fidèles de l'église orthodoxe en Ukraine.

Voici une liste des choses essentielles pour les réfugiés :

- couvertures économes en chaleur, sacs de couchage, couvertures, imperméables;
- détergents corporels, dentifrices et brosses, couches et serviettes, hygiène pour bébés, essuie-tout, antiseptiques ;
- moyens pour pansements, solutions, tentes, réchauds, serviettes, vaisselle réutilisable;
- piles, bougies, lampes de poche ;
- fruits secs, noix, conserves, vermicelles, céréales instantanées.

Vous pouvez déposer vos dons jusqu'au 14 décembre 2022 à la cathédrale:
12, rue Daru, 75008 Paris.

Demandez les gardiens ou s'adressez à l'accueil.

Приходской Листок

Глас 1-й, Неделя 26-я по Пятидесятнице.

воскресенье 11 декабря 2022 dimanche 11 décembre

Тон 1 – 26ème dimanche après la Pentecôte.

Библейские встречи

При кафедральном соборе Св.Александра Невского
регулярно проходят Библейские встречи.

Следующая встреча в среду 14 декабря 2022 в 19.00.

Тема встречи:

Рождественский канон: ирмоса и их библейский подтекст.

На встречи приглашаются все желающие.

Цикл бесед с православным психологом

Преодоление сложных жизненных ситуаций.

В четверг 15 декабря 2022 в 19.00, в
приходском зале.

Лекция 1:

Как сохранить психологическое здоровье
в современном мире?



Ведущая цикла бесед
православный психолог *Татьяна Баженова*.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году,

группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965),

прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к Ефессянам святого Апостола Павла

Еф., V,8-19

Братья, вы были некогда тьма, а теперь свет в Господе: поступайте как дети света, – ибо плод света во всякой доброте, и праведности, и истине, – испытывая, что благоугодно Господу, и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но еще лучше и обличайте: ибо о том, что делается ими тайно, стыдно и говорить, но всё это, будучи обличаемо, является в свете, ибо всё являемое есть свет. Потому сказано: Вставай, спящий, и воскресни из мёртвых, и будет светить тебе Христос. Итак смотрите внимательно, как вы ходите, не как немудрые, но как мудрые, дорожа временем, потому что дни лукавы. Поэтому не будьте неразумными, но постигайте, что есть воля Господа. И не упивайтесь вином, от которого распутство, но будьте исполнены Духа, назидая друг друга псалмами и славословиями и песнями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу.

От Луки святое Благовествование

Лк., XIII,10-17

В то время учил Иисус в одной из синагог в субботу. И вот, женщина, восемнадцать лет имевшая духа немощи; и была она скорчена, и не могла как следует поднять голову. Увидев же ее, Иисус подозвал ее и сказал: женщина, ты свободна от недуга твоего. И возложил на нее руки, и она тотчас выпрямилась и стала славить Бога. В ответ на это начальник синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: есть шесть дней, в которые должно делать; в те и приходите исцеляться, а не в день субботний. И ответил ему Господь: лицемеры, не отвязывает ли каждый из вас в субботу вола своего или осла от яслей и не ведет ли поить? А эту – дочь Авраамову, – которую связал сатана вот уже восемнадцать лет, не надлежало ли освободить от этих уз в день субботний? И когда Он говорил это, все противившиеся Ему стыдились, и вся толпа радовалась всем славным делам Его.

Textes pour la liturgie du dimanche:

Troaire, ton 1 dimanche, la Résurrection

La pierre ayant été scellée par les juifs/ et les soldats gardant ton corps très pur, /
Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; /
c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes Te clamaient : /
Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, //
gloire à ton dessein de salut, Toi le seul Ami des hommes.

Kondakion, ton 1 dimanche, la Résurrection

Dans ta gloire Tu es ressuscité du tombeau, car Tu es Dieu, /
et Tu as ressuscité le monde avec Toi ; /
les hommes T'ont célébré en tant que Dieu, et la mort est supprimée ; /
Adam exulte, ô Maître, / Ève désormais libérée de ses liens se réjouit et clame : //
Tu es, ô Christ, Celui qui accorde à tous la résurrection.

Kondakion, ton 6, la Mère de Dieu

Protectrice assurée des chrétiens, /
médiatrice sans défaillance devant le Créateur, /
ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, /
mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, /
nous qui te clamons avec foi : /
sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu,
qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Ephésiens

Ep V,8-19

Autrefois vous étiez ténèbres, et maintenant vous êtes lumière dans le Seigneur. Marchez comme des enfants de lumière ! Car le fruit de la lumière consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité. Examinez ce qui est agréable au Seigneur ; et ne prenez point part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais plutôt condamnez-les. Car il est honteux de dire ce qu'ils font en secret ; mais tout ce qui est condamné est manifesté par la lumière, car tout ce qui est manifesté est lumière. C'est pour cela qu'il est dit : « Réveille-toi, toi qui dors, Relève-toi d'entre les morts, Et Christ t'éclairera ». Prenez donc garde à votre conduite : ne vivez pas comme des insensés, mais comme des sages ; tirez parti du temps présent, car nous traversons des jours mauvais. Ne soyez pas inconsidérés, mais comprenez quelle est la volonté du Seigneur. Ne vous enivrez pas de vin : cela porte à la débauche. Soyez, au contraire, remplis de l'Esprit. Dîtes entre vous des psaumes, des hymnes, et des cantiques spirituels, chantant et célébrant de tout votre cœur les louanges du Seigneur.